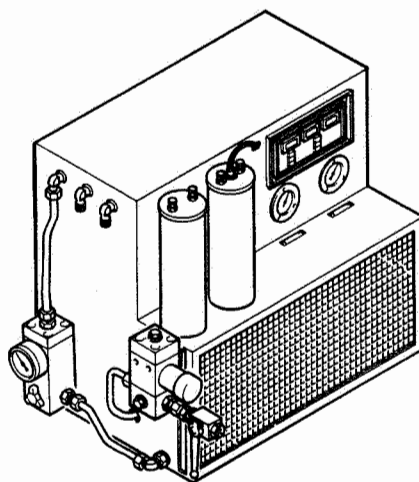


Code G16.0

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste de pièces



Kältetrockner KT I Plus, KT II Plus
Refrigerative dryer KT I Plus, KT II Plus
Sécheur réfrigérant KT I Plus, KT II Plus

Baugruppe	Assembly	Groupe d'assemblage	Seite/Page
Kältetrockner KT I Plus kpl. KT II Plus kpl.	Refrigerative dryer assembly KT I Plus KT II Plus	Sécheur réfrigérant KT I Plus KT II Plus	G16.0 - 1
Rückschlagventil KB 064547-330	Non-return valve KB 064547-330	Clapet anti-retour KB 064547-330	G16.0 - 2
Hochdruckfilter KB 062042-410	High pressure filter KB 062042-410	Filtre à haute pression KB 062042-410	G16.0 - 3
Hochdruckfilter mit SECURUS KB 061685-410	High pressure filter with SECURUS KB 061685-410	Filtre à haute pression avec SECURUS KB 061685-410	G16.0 - 4
Druckhalte-/Rückschlagventil KB 056705-341	Pressure maintaining and non-return valve KB 056705-341	Soupape de maintien de pression/clapet anti-retour KB 056705-341	G16.0 - 5

Die kompakte Bauweise macht es empfehlenswert, das Gerät zur Instandsetzung an das Herstellerwerk einzuschicken. - Jedoch sind die folgenden Teile im Ersatzteildienst lieferbar.

Because of the complex way of construction of the refrigerative dryer it is advisable to return the unit to the manufacturer's for repair in case of failure. - The following spare parts though can be obtained.

A cause de la construction compacte du sécheur réfrigérant il est préférable de renvoyer l'unité au producteur si besoin est. - Cependant les pièces de rechange suivantes sont livrables.

Änderungsblatt: G16
Change record :
Table des changements:

Änder. Nr. Change No. No. de changem.	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	03.02.88	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteile erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Type
2. Fabrik-Nr.
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

Bestell-Beispiel:

Kältetrockner KT I Plus
3 Dichtungen N 4466

ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

Important notes for spare parts orders:

Part Nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Model
2. Serial No.
3. Quantity req'd
4. Name and Part No.

Example for order:

For regenerative dryer KT I Plus
3 gaskets part no. N 4466

ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Avis important pour la commande de pièces de rechange:

Les nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent les pièces livrables en ensemble.

Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas procurables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous passez, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

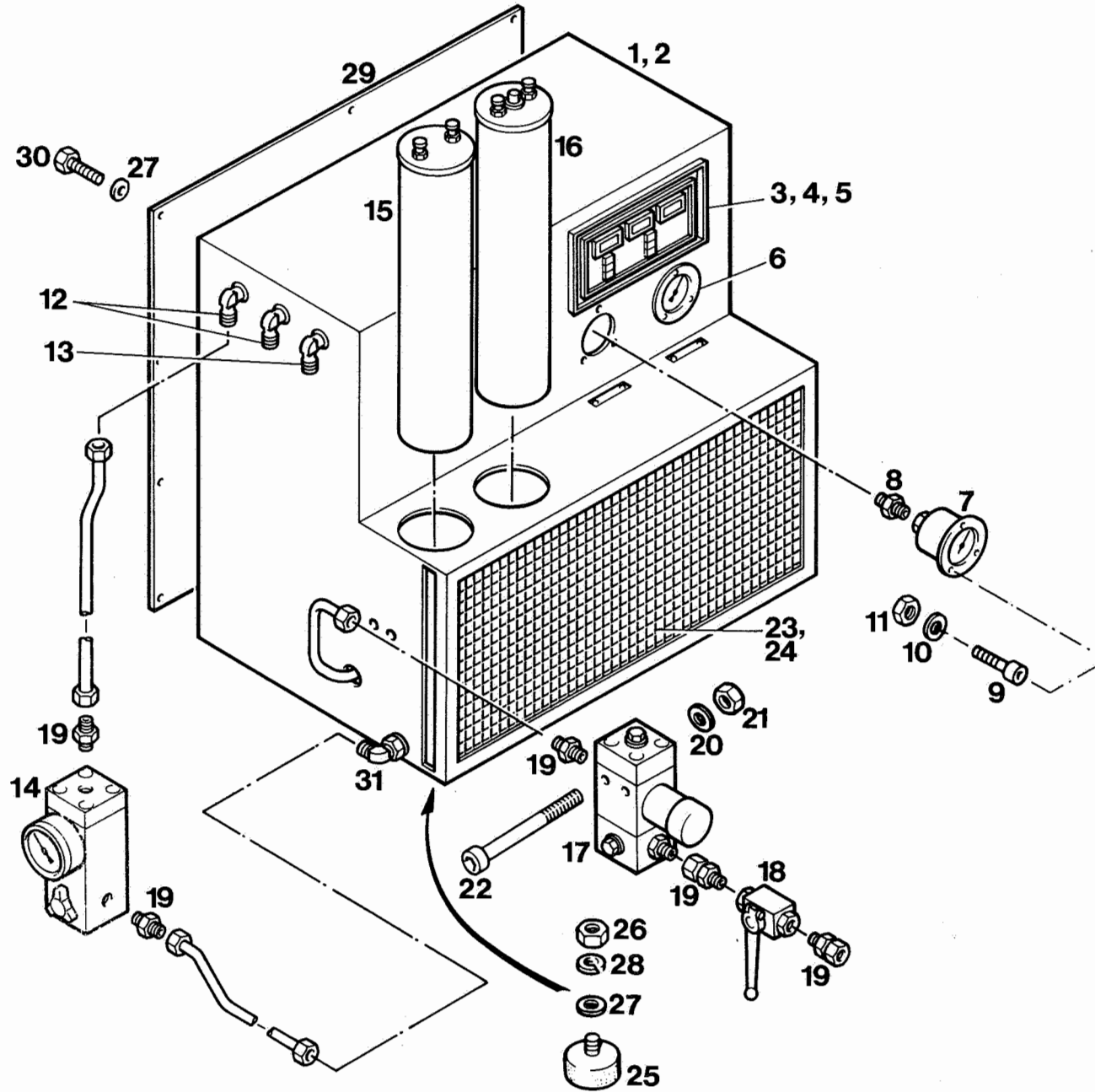
1. Type
2. No. de fabrication
3. Quantité désirée
4. Dénomination et no. de cde de la pièce désirée.

Example de commande:

Pour sécheur réfrigérant KT I Plus
3 joints No. de cde. N 4466

ATTENTION:

N'utiliser que des vis et goujons de qualité 8.8

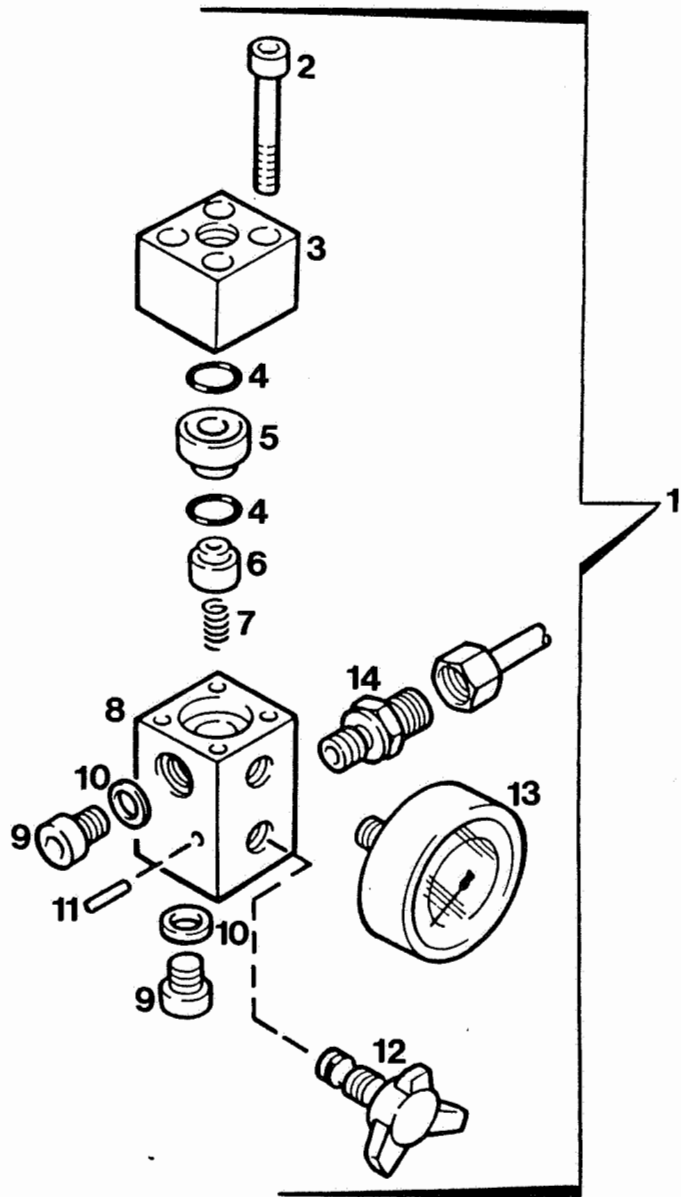




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G16.0-1 Kältetrockner KT I Plus, KT II Plus,
Figure G16.0-1 Refrigerative dryer KT I Plus, KT II Plus,
Planche G16.0-1 Sécheur réfrigérant KT I Plus, KT II Plus,

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	064683-410	Kältetrockner KT I Plus	Refrigerative dryer KT I Plus	Sécheur réfrigérant KT I Plus		
			2	0646845-410	Kältetrockner KT II Plus	Refrigerative dryer KT II Plus	Sécheur réfrigérant KT II Plus		
			3	N 16687	Temperaturautomatik*	Automatic temperature control*	Unité de surveillance*		220 V, 50 Hz
			4	N 16688	Temperaturautomatik*	Automatic temperature control*	Unité de surveillance*		115 V, 60 Hz
			5	N 16689	Temperaturautomatik*	Automatic temperature control*	Unité de surveillance*		240 V, 50 Hz
			6		Manometer Kühlmittelddruck	Pressure gauge for cooling agent	Manomètre de pression du réfrigérant		
			7	N 2623	Manometer Betriebsdruck	Pressure gauge operating pressure	Manomètre de pression de service		
			8	N 3569	Gerade Aufschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		BAS 6 - R1/4"
			9	N 2948	Zylinderkopfschraube	Cylinder head screw	Vis à tête cylindrique		M 3 x 10 DIN 84
			10	N 2971	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 3,2 DIN 125
			11	N 97	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M3 DIN 934
			12	N 4658	Winkel-Rohrverschraubung	Elbow union	Raccord coudé		WSV 10-PS
			13	N 4322	Winkel-Rohrverschraubung	Elbow union	Raccord coudé		WSV 8-PS
			14	064547-330	Rückschlagventil m. Manometer und Entlüftungsventil	Non-return valve w. pressure gauge and venting valve	Soupape anti-retour avec manomètre et soupape de désaérag		
			15	062042-410	Hochdruckfilter	High pressure filter	Filtre à haute pression		
			16	061685-410	Hochdruckfilter mit SECURUS	High pressure filter with SECURUS	Filtre à haute pression avec SECURUS		
			17	056705-341	Druckhalte-Rückschlagventil	Pressure maintaining and non-return valve	Soupape de maintien/clapet anti-retour		
			18	N 4215	Blockkugelhahn	Shut-off valve	Robinet de sortie	0,360	
			19	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 10-PSR-ed
			20	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	B 8,4 DIN 125
			21	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,008	M 8 DIN 934
			22	N 150	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x60 DIN 912
			23		Lichtgitter	Grid	Grille		
			24	N 2899	Blechschaube	Self tapping screw	Vis à tôle		B 4,2x13 DIN 7971
			25	N 1899	Schwingmetall	Vibration isolator	Amortisseur de vibration		Ø 25x17
			26	N 287	Sechskantmutter	Hex. screw	Ecrou hex.		M 6 DIN 934
			27	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 6,4 DIN 125
			28	N 100	Federring	Spring washer	Rondelle élastique		A 6 DIN 127
			29	64733-625	Deckblech	Back panel	Coiffe		
			30	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 6 x 16 DIN 933
			31	N 2294	Winkel-Rohrverschraubung	Elbow union	Raccord coudé	0,161	EVW 10-SR
				*	Bei Bestellung Spannung und Frequenz angeben.	Please specify voltage and frequency on order.	Veuillez indiquer voltage et fréquence.		

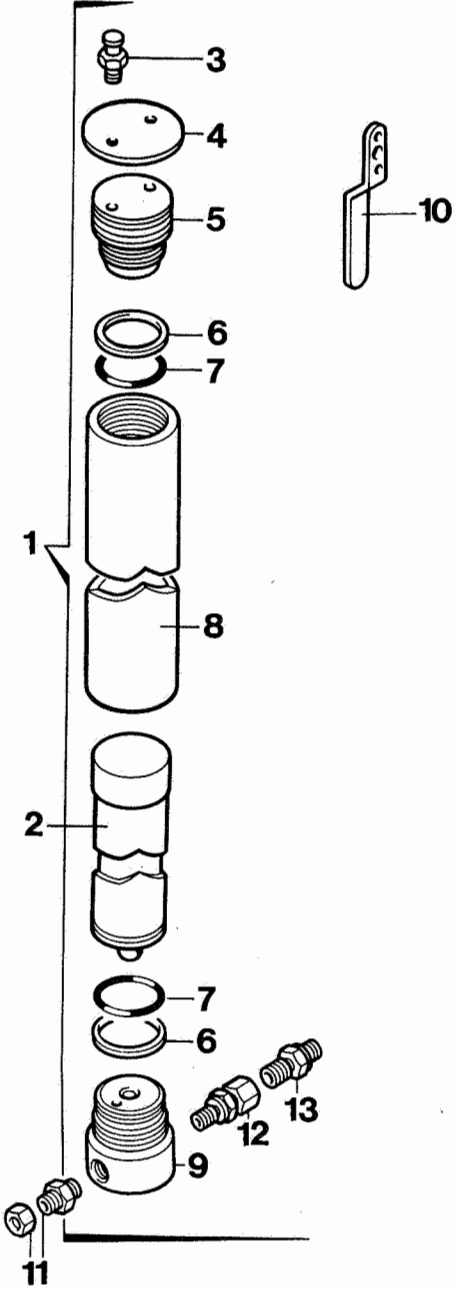




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G16.0-2 Rückschlagventil KB 064547-330
Figure G16.0-2 Non-return valve KB 064547-330
Planche G16.0-2 Clapet anti-retour KB 064547-330

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	064547-330	Rückschlagventil m. Manometer und Entlüftungsventil	Non-return valve w. pressure gauge and venting valve	Soupape anti-retour avec manomètre et soupape de désaéragé		
			2	N 178	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 6x30 DIN 912
			3	64549-330	Flansch	Flange	Bride		
			4	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 17,12 x Ø 2,62
			5	63843-341	Rückschlagventilsitz	Valve seat	Siège de soupape		
			6	056674-341	Ventilkolben	Valve piston	Piston à soupape		
			7	3089-640	Feder	Spring	Ressort		
			8	63840-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de soupape		
			9	N 15688	Verschlußschraube	Plug	Bouchon		R 1/8" DIN 908
			10	N 2010	Dichtung	Gasket	Joint		A 10x14 DIN 7603
			11	N 16438	Stift	Stud	Goupille		
			12	065500-635	Knebelschraube	Vent tap	Manette		
			13	N 2623	Manometer	Pressure gauge	Manomètre		0-400 bar, R1/4"
			14	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 10-SR-ed

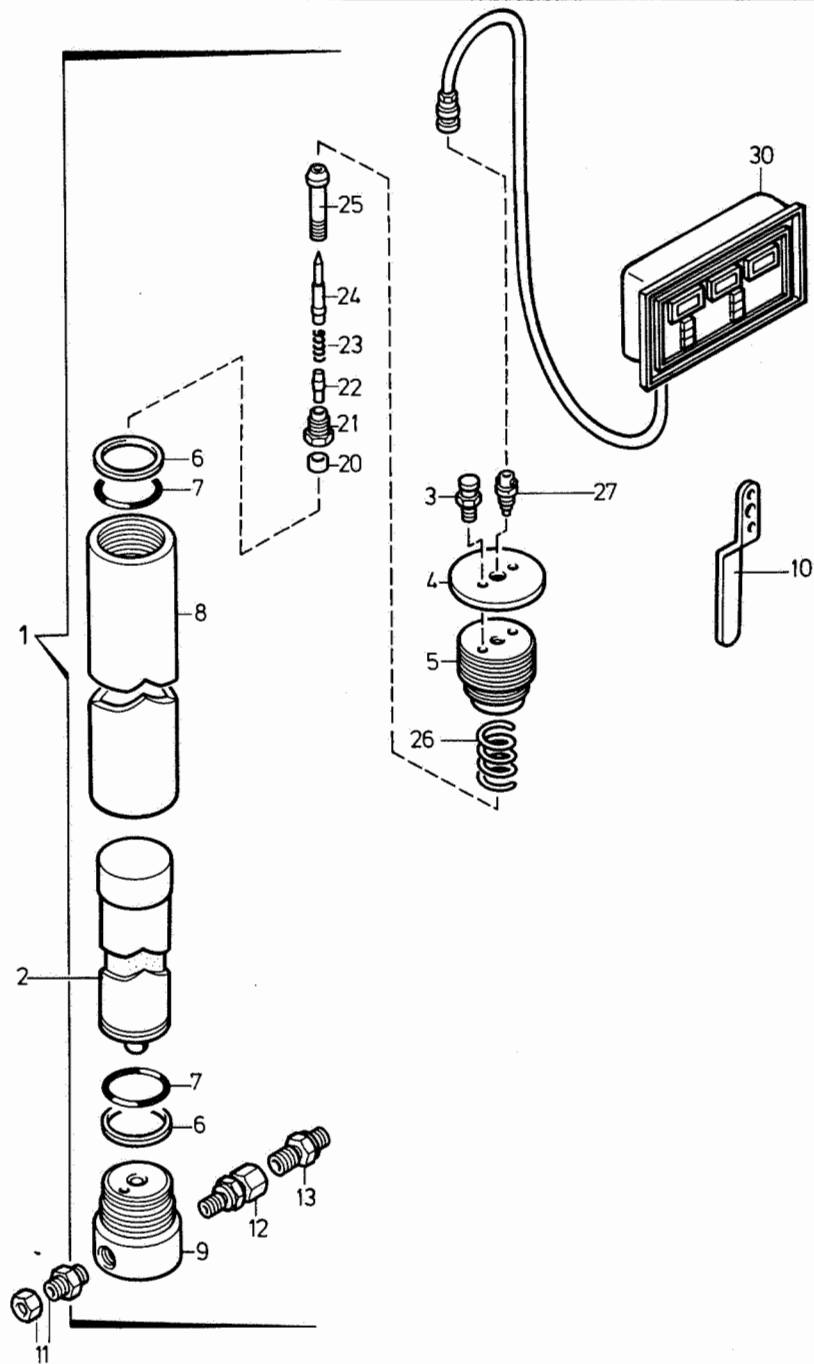




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G16.0-3 Hochdruckfilter KB 062042-410
Figure G16.0-3 High pressure filter KB 062042-410
Planche G16.0-3 Filtre à haute pression KB 062042-410

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	062042-410	Hochdruckfilter kpl.	High pressure filter assy	Filtre à haute pression cpl.	0.050	Deutsch Englisch Französisch Italienisch Ø 63.69 Ø 62.87x5.33 GE 8-PSR-ed 3/8" EVGE 10-PSR-ed GE 10-PSR-ed
			2	062504-410	Filterpatrone MS	Filter cartridge MS	Cartouche filtrante MS		
			3	12293-410	Befestigungsschraube	Fastening screw	Vis de fixation		
			4		Schutzdeckel	Cover	Couvercle		
					Schutzdeckel	Cover	Couvercle		
					Schutzdeckel	Cover	Couvercle		
			5	62820-410	Verschraubung*	Plug*	Bouchon*		
			6	N 4736	Stützring	Back up ring	Bague de retenue		
			7	N 4735	O-Ring	O-ring	Joint torique		
			8	62047-410	Filtergehäuse*	Filter housing*	Corps de filtre*		
			9	61078-410	Filterboden*	Filter base*	Fond de filtre*		
			10	60074-645	Schlüssel	Wrench	Clé		
			11	N 16265	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			12	N 15501	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			13	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
				*	Nur komplett lieferbar	Available as set only	Seulement livrable en ensemble		



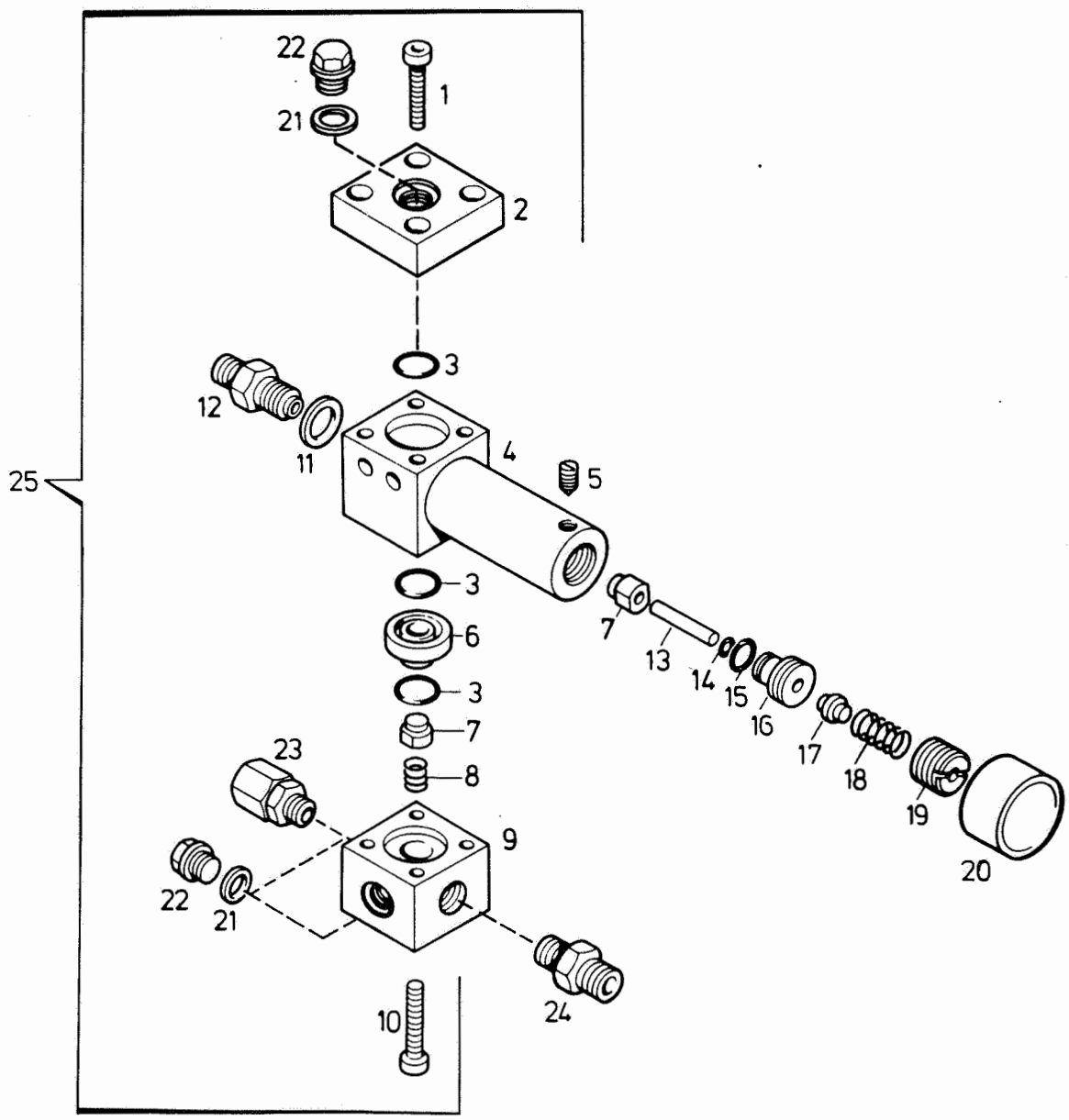


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G16.0-4
Figure G16.0-4
Planche G16.0-4

Hochdruckfilter mit SECURUS KB 061685-410
High pressure filter with SECURUS KB 061685-410
Filtre à haute pression avec SECURUS KB 061685-410

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	061685-410	Hochdruckfilter kpl.	High pressure filter assy	Filtre à haute pression cpl.		
			2	061686-410	Filterpatrone MS-AC-MS	Filter cartridge MS-AC-MS	Cartouche de filtre MS-AC-MS		
			3	12293-410	Befestigungsschraube	Fastening screw	Vis de fixation		
			4		Schutzdeckel Schutzdeckel Schutzdeckel Schutzdeckel	Cover Cover Cover Cover	Couvercle Couvercle Couvercle Couvercle		Deutsch Englisch Französisch Italienisch
			5	61076-410	Verschraubung*	Plug*	Bouchon*		
			6	N 4736	Stützring	Back up ring	Bague de retenue		Ø 63.69
			7	N 4735	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 62.87x5.33
			8	62047-410	Filtergehäuse*	Filter housing*	Corps de filtre*		
			9	61078-410	Filterboden*	Filter base*	Fond de filtre*		
			10	60074-645	Schlüssel	Wrench	Clé		
			11	N 16265	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.050	GE 8-PSR-ed 3/8"
			12	N 15501	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		EVGE 10-PSR-ed
			13	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 10-PSR-ed
			20	59855-410	Mutter	Nut	Ecrou		
			21	59852-410	Spannschraube	Drawback screw	Vis de tension	0.057	
			22	59854-410	Stift	Stud	Goupille	0.001	
			23	60062-640	Druckfeder	Spring	Ressort de pression		
			24	59853-410	Stift	Stud	Goupille	0.001	
			25	59851-410	Stopfen	Plug	Bouchon	0.005	
			26	2181-640	Feder	Spring	Ressort		
			27	59850-410	HF-Einbaubuchse	RF socket	Connecteur H.F.		
			30		Temperaturautomatik**	Automatic temperature control**	Unité de surveillance**		220 V, 50 Hz
				*	Nur komplett lieferbar	Available as set only	Seulement livrable en ensemble		
				**	Siehe KT Plus - 1	See KT Plus - 1	Voir KT Plus - 1		





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G16.0-5 Druckhalte-/Rückschlagventil KB 056705-341
Figure G16.0-5 Pressure maintaining and non-return valve KB 056705-341
Planche G16.0-5 Soupape antiretour et maintien de pression KB 056705-341

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,007	M 6x20 DIN 912
			2	56736-341	Blindflansch	Cover plate	Plaque d'obturation	0,100	
			3	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 17,12x2,62
			4	56671-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de soupape	0,425	
			5	N 4465	Gewindestift	Stud	Vis pointeau	0,001	M 4x10 DIN553
			6	63843-341	Rückschlagventilsitz	Non-return valve seat	Siege de soupape anti-retour	0,050	
			7	056674-341	Ventilkolben	Valve piston	Piston	0,004	
			8	3089-640	Druckfeder	Spring	Ressort	0,001	
			9	56672-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de soupape	0,200	
			10	N 3883	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,012	M 6x45 DIN 912
			11	N 4499	USIT-Ring	Gasket	Joint	0,001	U14-18,7-1,5
			12	56673-341	Druckhalteventilsitz	Pressure maintaining valve seat	Siège de soupape de maintien	0,070	
			13	56739-341	Bolzen	Pin	Tige	0,006	
			14	N 16591	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 5x1,5
			15	N 16631	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 12x1,5
			16	56677-341	Verschraubung	plug	Bague fileté	0,003	
			17	56675-341	Federaufnahme	Spring guide	Siège de ressort	0,010	
			18	2623-640	Druckfeder	Spring	Ressort	0,015	
			19	57517-341	Einstellschraube	Setting screw	Vis de réglage	0,035	
			20	N 16773	Staubkappe	Dust cap	Couronne antipoussière		Ø 38
			21	N 4602	USIT-Ring	USIT-ring	Joint	0,001	U 14x18, 7x1,5
			22	N 52	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté	0,035	R 1/4" DIN 910
			23	N 902	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050	GE 6-SR
			24	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 10-SR ed
			25	056705-341	Druckhalte-/Rückschlagventil	Pressure maintaining and non-return valve	Soupape de maintien de pression/clapet anti-retour	1,100	

